



DOMANDE FREQUENTI

V4.0 Novembre2024

Indice dei contenuti

1.	Accedere all'applicazione del registro	5
	Esiste un browser web specifico da utilizzare per accedere all'applicazione del registro?	5
	Qual è il mio nome utente?	5
	Come si ottiene una password?	5
	Perché il mio reset della password non funziona?	6
	Perché la piattaforma non accetta la mia nuova password?	6
	Perché la mia password si allunga dopo che l'ho digitata e ho premuto invio?	6
	Vorrei accedere direttamente al mio reparto. Perché devo scegliere tra clinica e reparto o tra più cliniche?	6
2.	Profilo utente	7
	Quale indirizzo e-mail devo utilizzare per il mio account?	7
	Non ho un indirizzo e-mail, come faccio a reimpostare la mia password?	7
	L'applicazione del registro non mi permette di condividere il mio account con qualcun altro. Perché non posso farlo?	7
	Devo fornire tutte le informazioni richieste nella sezione del profilo utente?	7
	Quale indirizzo postale devo utilizzare per la registrazione? Deve essere della clinica, del lavoro o privato?	7
3.	Per gli amministratori locali del registro	7
	Come faccio ad aggiungere un nuovo utente alla mia clinica o al mio reparto?	7
	Come faccio a reimpostare la password di un utente senza indirizzo e-mail?	9
	Come si aggiunge un indirizzo e-mail al profilo dell'utente o si aggiorna l'indirizzo e-mail di un utente esistente?	9
	Come si pubblica un messaggio agli utenti nell'applicazione di registro?	9
	Come posso controllare i miei messaggi esistenti?	9
	Un paziente è stato creato più di una volta. È possibile unire questi pazienti?	9
4.	Maschera dati / moduli	9
	Quali sono i valori minimi e massimi consentiti per l'altezza e il peso del paziente?	9
	Devo salvare i dati inseriti nel modulo di intervento?	10
	Perché ho perso tutte le informazioni quando ho cambiato la lingua?	10

L'elenco dei chirurghi deve essere aggiornato.	10
Ho registrato un modulo in un caso di paziente sbagliato, come posso spostarlo in un altro caso di paziente?	10
5. Dati dell'impianto	10
Un fornitore o un produttore di impianti non è presente nel catalogo degli impianti, come posso aggiornare il catalogo?	10
Manca un impianto nel catalogo degli impianti, come faccio ad aggiornare il catalogo?	11
Come posso registrare gli impianti in modo più rapido ed efficiente?	11
Come posso salvare gli impianti come "preferiti"?	12
Come posso visualizzare i preferiti di un chirurgo per gli impianti?	14
Quanti impianti preferiti possono essere salvati?	14
Gli impianti (come le viti) utilizzati più volte durante l'intervento devono essere registrati separatamente?	14
I materiali sostitutivi dell'osso devono essere registrati?	14
6. Dati	14
Devo analizzare i miei dati. Come faccio a estrarre i dati?	14
Quando esporto i dati, i caratteri speciali non sono leggibili in Excel. Come si può risolvere questo problema?	14
Come si accede ai rapporti?	15
7. ePROM	15
Come si attivano le ePROM per un paziente?	15
Posso inviare solo ePROM post-operatorie?	15
Il link inviato alle ePROM cambia nei promemoria?	15
Per quanto tempo è valido il collegamento ePROM?	15
Quanti e quali solleciti riceve il paziente?	15
Cosa succede se il paziente non risponde alle ePROM nonostante i solleciti?	16
Come posso controllare lo stato delle ePROM?	16
Posso inviare nuovamente il link alle ePROM?	16
Posso far compilare gli ePROM tramite un tablet o un altro dispositivo esterno?	16
Sarò avvisato quando le ePROM saranno riempite?	16
Ho scelto la lingua della ePROM sbagliata e ho inviato le ePROM. Cosa devo fare?	16
Ho inserito i dati di contatto del paziente in modo errato. Cosa devo fare?	16
Il paziente non vuole fornire i suoi dati di contatto. Quali sono le mie opzioni?	16

In che formato va inserito il numero di cellulare?	16
Posso inviare o inoltrare il link dell'ePROM del paziente a un numero di telefono o a un indirizzo e-mail di terzi?	16
Quali messaggi e-mail e SMS riceve il paziente?	17
Il paziente non è fisicamente o mentalmente in grado di compilare il questionario, cosa devo fare?	17
Cosa posso fare se il tasso di risposta dei moduli compilati è basso?	17
Perché il mio paziente non riceve le ePROM dopo l'intervento?	18
8. Servizi web	18
L'applicazione ha/supporta un'API ed è possibile caricare i dati direttamente, cioè senza la deviazione tramite un link SFTP o esiste un'API?	18
Come registrare il mio dipartimento per il servizio web?	18
Utilizzando l'upload via ftp, come vengono gestiti gli errori derivanti da un xml difettoso/incompleto?	19
Per quanto riguarda gli impianti, quali sono le informazioni minime richieste per ogni impianto (numero di articolo/numero di catalogo, numero di lotto, produttore)?	19
I dati clinici e i dati dell'impianto possono essere importati separatamente o devono essere importati in un'unica soluzione?	19
I dati possono essere caricati in più fasi?	19
L'importazione di più dati sugli stessi pazienti assicura che non vengano creati duplicati?	20
Come si può utilizzare il catalogo degli impianti tramite il servizio web?	20
Qual è l'indirizzo dell'host e il numero di porta?	20
Se si visualizzano i dati importati nell'applicazione del registro?	20
Sì, è possibile trovare e modificare tutti i dati importati con successo nell'applicazione Registro. A tale scopo, accedere all'applicazione Registro e trovare il paziente interessato e i relativi moduli.	20
La password del servizio web è la stessa dell'applicazione del registro?	20
Devo creare le mie cartelle per la mia clinica nel servizio web?	20
No, non è necessario creare nuove cartelle. Creiamo cartelle separate per ogni clinica che utilizza il servizio web. Quando si accede al server SSH, vengono visualizzate tutte le cartelle necessarie.	20
Abbiamo bisogno di un elenco di utenti che trasferiscono i dati al registro tramite il servizio web?	20
I dati possono essere trasferiti in un formato XML definito anche via FTP?	20
Qual è la differenza tra il caricamento in ambiente TRAINING e in ambiente LIVE?	20
Come posso collegare un utente all'ambiente di formazione?	21

Come posso cambiare il nome del mio dipartimento o clinica?	21
In quale formato deve essere inserita una data nell'applicazione del registro?	21
Come posso cancellare un paziente?	21
Per quanto tempo devono essere conservati i consensi dei pazienti?	21
È responsabilità dell'ospedale rispettare le normative locali in materia e archiviare le cartelle cliniche dei pazienti. Non ci sono requisiti specifici da parte del registro.	21
Posso caricare il consenso del paziente?	21

1. Accedere all'applicazione del registro

Esiste un browser web specifico da utilizzare per accedere all'applicazione del registro?

Si consiglia di utilizzare una versione recente dei browser Google Chrome o Firefox, per i quali le funzionalità del registro sono regolarmente e ampiamente testate. L'uso di altri browser è possibile; tuttavia, la migliore esperienza potrebbe non essere garantita per tutti.



Qual è il mio nome utente?

Tutti gli utenti hanno un nome utente composto dal codice del paese, dalla prima lettera del nome e dal cognome completo. Ad esempio, il nome utente di un utente svizzero di nome Thomas Mustermann sarebbe ch_tmustermann.

Se non avete ancora un nome utente, contattate il nostro helpdesk:

- Per gli utenti al di fuori della Svizzera: health_servicedesk@necsws.com
- Per gli utenti in Svizzera: siris-spine@eurospine.org

Come si ottiene una password?

È possibile ottenere una password facendo clic sul pulsante Password dimenticata nella pagina di accesso. Assicurarsi di inserire il nome utente corretto per ricevere la password.

Una password temporanea una tantum verrà quindi inviata all'indirizzo e-mail registrato nell'applicazione del registro. L'e-mail con la nuova password non è personale ed è automaticamente generica. Potrebbe quindi finire nella cartella spam. Si prega di controllare lo spam se non si riceve il messaggio automatico entro pochi minuti.

In caso di difficoltà nel reimpostare la password, si prega di contattare in primo luogo l'amministratore della clinica o del reparto.

Perché il mio reset della password non funziona?

La password reimpostata è valida entro 48 ore dalla sua generazione. Se non la sostituite con una nuova password, essa scadrà dopo 48 ore e dovrete reimpostarla nuovamente cliccando sul pulsante Password dimenticata nella pagina di accesso.

La password di ripristino generata automaticamente potrebbe essere difficile da memorizzare e da digitare. Potete copiarla dall'e-mail ricevuta e incollarla nel campo della password online, ma fate attenzione a non copiare gli spazi vuoti (prima o dopo la password), perché potrebbero non far parte della password.

Perché non posso riutilizzare la mia vecchia password?

Secondo la politica di sicurezza delle informazioni del Registro, è necessario cambiare la password almeno 10 volte prima di poterla riutilizzare. Il sistema rifiuterà qualsiasi password riutilizzata che non abbia avuto almeno altre 10 password dopo il suo primo utilizzo.

Perché la piattaforma non accetta la mia nuova password?

La password deve avere una lunghezza minima di 8 caratteri e includere 3 dei 4 criteri previsti.

Criteri 1 - 1 carattere maiuscolo

Criteri 2 - 1 carattere minuscolo

Criteri 3 - 1 cifra (numero)

Criteri 4 - 1 carattere speciale (ad es. @, !, *, ecc.)

Perché la mia password si allunga dopo che l'ho digitata e ho premuto invio?

Quando si immette la password e si preme il tasto return, la password viene crittografata durante la trasmissione dei dati su Internet. In questo modo le password sono protette dal "Password Sniffing". Ho sbagliato a scrivere il mio nome utente e a inserire la mia password (correttamente) e ho ricevuto un messaggio di errore.

Quando correggo il mio nome utente e premo "return" utilizzando la stessa password che avevo già digitato, ricevo un altro messaggio di errore. Perché succede questo?

Quando si preme il tasto Return, la password è crittografata. Non è possibile copiare e incollare una password crittografata. È necessario reinserire la password correttamente e il sistema la cripterà nuovamente prima di elaborarla. La crittografia cambia ogni volta.

Vorrei accedere direttamente al mio reparto. Perché devo scegliere tra clinica e reparto o tra più cliniche?

Se avete più di un livello di accesso e/o potete accedere a più di una clinica, dovrete scegliere il livello o la clinica corretta da cui accedere all' applicazione del registro. Se non avete bisogno di un livello di accesso, informate il vostro amministratore locale del registro e il vostro accesso verrà modificato.

2. Profilo utente

Quale indirizzo e-mail devo utilizzare per il mio account?

Utilizzate solo il vostro indirizzo e-mail personale di lavoro. Non utilizzate l'indirizzo e-mail di un'altra persona, poiché non potrete utilizzare le funzioni che richiedono l'invio di informazioni al vostro indirizzo e-mail. Anche le nuove password saranno inviate a questo indirizzo.

Per motivi di protezione dei dati, si prega di non utilizzare indirizzi e-mail privati.

Si prega inoltre di non utilizzare indirizzi e-mail condivisi con altre persone, come ad esempio indirizzi e-mail di studio, altrimenti non sarà possibile risalire a chi ha fatto cosa nell'applicazione del registro. Inoltre, se una delle persone che utilizzano un account condiviso lascia l'ufficio, non dovrete preoccuparvi di cambiare i dettagli dell'account e non ci sarà alcun rischio per la protezione dei dati.

Non ho un indirizzo e-mail, come faccio a reimpostare la mia password?

Contattare l'amministratore locale del registro che potrà reimpostare la password. Se l'amministratore locale non è in grado di aiutarvi, inviate un'e-mail al nostro help desk.

- Per gli utenti al di fuori della Svizzera: health_servicedesk@necsws.com
- Per gli utenti in Svizzera: siris-spine@eurospine.org

L'applicazione del registro non mi permette di condividere il mio account con qualcun altro. Perché non posso farlo?

Questo sistema non supporta la condivisione degli account. Se un'altra persona ha bisogno di accedere al sistema, si prega di fare una richiesta all'amministratore locale e verrà creato un account per l'altra persona.

Devo fornire tutte le informazioni richieste nella sezione del profilo utente?

Nome e Cognome sono gli unici campi obbligatori. Si consiglia vivamente di fornire il proprio indirizzo e-mail, altrimenti non sarà possibile reimpostare da soli una password dimenticata.

Quale indirizzo postale devo utilizzare per la registrazione? Deve essere della clinica, del lavoro o privato?

L'inserimento dell'indirizzo postale non è obbligatorio. Se l'indirizzo utilizzato è corretto, l'utente può decidere quale indirizzo utilizzare.

3. Per gli amministratori locali del registro

Come faccio ad aggiungere un nuovo utente alla mia clinica o al mio reparto?

L'aggiunta di un nuovo utente alla clinica avviene in due fasi.

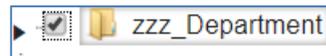
Fase 1 - Dal menu a tendina Amministrazione, selezionare "Persone" e aggiungere nome e cognome e un indirizzo e-mail, se disponibile. Selezionare la casella di controllo "Imposta come utente?", fare clic sulla scheda Informazioni utente e inserire un nome utente (il formato è

codice paese di 2 lettere_iniziale del cognome, ad esempio gb_jbond o ch_tmustermann).

Una volta completato e salvato l'intero modulo, verrà generata una password che la piattaforma invierà via e-mail all'utente, se esiste un indirizzo di posta elettronica, oppure che potrà essere copiata dall'amministratore locale e consegnata al nuovo utente.

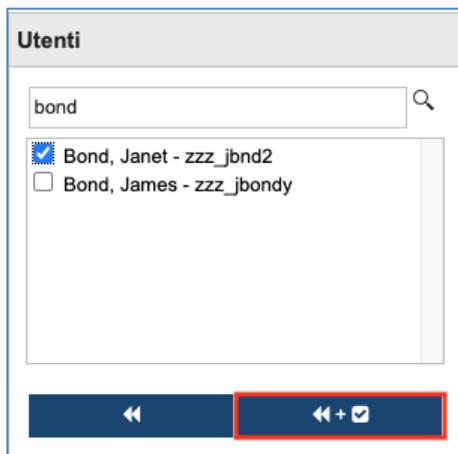
Passo 2 - Dal menu di amministrazione, selezionare organizzazione, sicurezza.

Cliccare sul riquadro accanto al nome del proprio reparto, ad es.

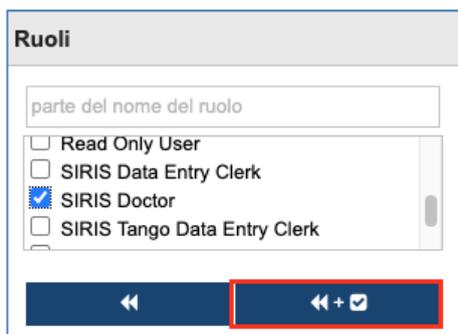


Digitare il cognome della persona nella sezione "Utenti" e cercare

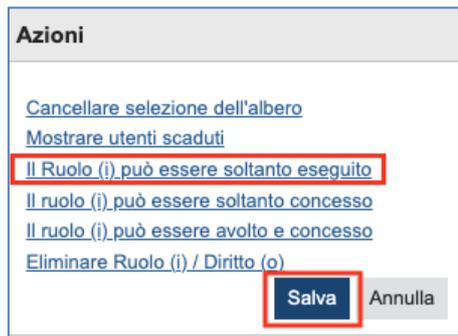
Una volta trovata la persona, selezionatene il nome dall'elenco e fate clic sul pulsante evidenziato come nell'immagine sottostante.



selezionare uno o più ruoli richiesti, come illustrato



Fare clic sull'azione richiesta (ad esempio, "I ruoli possono essere eseguiti solo") e salvarla.



Come faccio a reimpostare la password di un utente senza indirizzo e-mail?

Dal menu a discesa Admin, selezionare persone e ricerca, inserendo alcuni dettagli per trovare la persona. Una volta trovato l'utente, fare clic su "Visualizza" e selezionare reimposta password: sullo schermo verrà generata una nuova password che l'amministratore potrà copiare e condividere con l'utente.

Come si aggiunge un indirizzo e-mail al profilo dell'utente o si aggiorna l'indirizzo e-mail di un utente esistente?

Nel menu a discesa "Amministrazione", selezionare "Persone" e "Ricerca" e inserire i dettagli per trovare la persona. Una volta trovato l'utente, selezionare il record e modificarne il profilo. È possibile aggiungere un indirizzo e-mail o aggiornare un indirizzo e-mail registrato.

Come si pubblica un messaggio agli utenti nell'applicazione di registro?

Selezionare "Messaggi utente" dal menu a discesa Amministrazione. Fare clic sul segno più (+) per creare un nuovo messaggio. Compilare tutti i campi obbligatori, selezionare "Destinatario" e scegliere con chi condividere il messaggio. Una volta completata questa operazione, il pulsante "Pubblica" sarà disponibile per pubblicare il messaggio.

Come posso controllare i miei messaggi esistenti?

Fare clic sull'icona della busta accanto al proprio nome utente nella barra dei menu in alto. Selezionare i messaggi che non sono stati riconosciuti dall'elenco a discesa o selezionare "Visualizza tutto" per vedere tutti i messaggi inviati.

Un paziente è stato creato più di una volta. È possibile unire questi pazienti?

La funzione "Unire i pazienti" è disponibile solo per gli amministratori locali. Per unire i pazienti, gli utenti devono contattare l'amministratore locale.

Per unire i pazienti, in qualità di amministratore, selezionare l'opzione "Unisci pazienti" e trovare il primo e il secondo paziente che si desidera unire. Selezionare quindi i dettagli del paziente che deve essere sostituito dal paziente unito e fare clic su Unisci pazienti. Il paziente unito erediterà tutti i moduli del 1° e del 2° paziente.

4. Maschera dati / moduli

Quali sono i valori minimi e massimi consentiti per l'altezza e il peso del paziente?

L'altezza massima che può essere inserita è di 280 cm. L'altezza minima è di 50 cm. Il peso massimo inseribile è 399 kg e il peso minimo è 4 kg. Tutte le misure immesse al di fuori di questo intervallo saranno impostate sulla misura minima o massima più vicina.

Devo salvare i dati inseriti nel modulo di intervento?

Sì. Sebbene i dati inseriti vengano salvati automaticamente durante la sessione attiva, andranno persi se si lascia il modulo o la pagina. Per evitare la perdita di dati, salvare spesso i dati inseriti, in particolare quando si lascia il modulo o la pagina. Inoltre, i dati incompleti saranno salvati se si fa clic su Salva, nonostante l'avviso  o la domanda evidenziata in rosso indichino che una domanda o un modulo sono incompleti.

Perché ho perso tutte le informazioni quando ho cambiato la lingua?

Se si inseriscono informazioni in una pagina, è necessario fare clic sul pulsante Salva prima di cambiare la lingua, altrimenti si perderanno tutte le informazioni inserite. Se si salva, le informazioni vengono mantenute quando si cambia la lingua.

L'elenco dei chirurghi deve essere aggiornato.

Contattare l'amministratore locale per informarlo della discrepanza. L'amministratore può aggiornare il elenco dei chirurghi. Se il vostro amministratore locale non è in grado di aiutarvi, inviate la vostra richiesta al nostro

team di helpdesk:

- Per gli utenti al di fuori della Svizzera: health_servicedesk@necsws.com
- Per gli utenti in Svizzera: siris-spine@eurospine.org

Ho registrato un modulo in un caso di paziente sbagliato, come posso spostarlo in un altro caso di paziente?

Andare alla panoramica dei moduli dei pazienti (simbolo della lente di ingrandimento sulla destra nei risultati della ricerca). Selezionare il modulo che si desidera spostare, fare clic sull'icona di spostamento nel banner sopra il modulo e selezionare il caso (dall'elenco a discesa) in cui si desidera spostare il modulo. In questo modo il modulo verrà spostato dal caso corrente al caso selezionato. Un modulo può essere spostato solo se non è stato inviato. Se il modulo è stato inviato, deve essere prima "annullato" per attivare la funzione di spostamento. In questo caso, ricordarsi di inviare nuovamente il modulo dopo che è stato spostato nel caso giusto.

5. Dati dell'impianto

Un fornitore o un produttore di impianti non è presente nel catalogo degli impianti, come posso aggiornare il catalogo?

Inviare un'e-mail al nostro helpdesk per richiedere l'aggiunta di un fornitore o produttore mancante:

- Per gli utenti al di fuori della Svizzera: health_servicedesk@necsws.com
- Per gli utenti in Svizzera: siris-spine@eurospine.org

Manca un impianto nel catalogo degli impianti, come faccio ad aggiornare il catalogo?

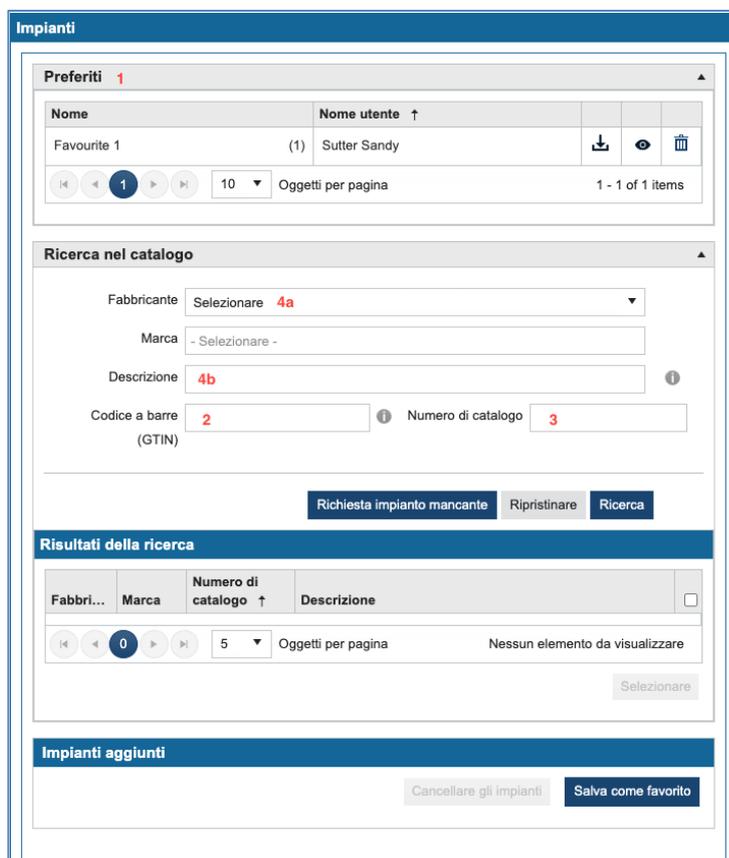
È possibile richiedere l'aggiunta di un impianto mancante facendo clic su questo pulsante nel modulo secondario dell'impianto. Vi verrà richiesto di inviare le informazioni disponibili sull'impianto mancante. In alternativa, potete contattarci e inviarci le informazioni disponibili sull'impianto mancante:

- Per gli utenti al di fuori della Svizzera: health_servicedesk@necsws.com
- Per gli utenti in Svizzera: siris-spine@eurospine.org

Come posso registrare gli impianti in modo più rapido ed efficiente?

Di seguito sono riportate diverse opzioni per la registrazione di un impianto, ordinate per semplicità:

1. caricando l'impianto (o il gruppo di impianti) dall'elenco dei preferiti, se era già stato salvato come preferito,
2. facendo clic nel campo "Codice a barre (GTIN)" e scansionando il codice a barre o il codice QR,
3. (se non è disponibile un codice a barre dell'impianto o un QR-code) inserendo il numero di articolo/catalogo nel campo "Numero di catalogo" e cercando e aggiungendo l'impianto trovato,
4. (se non sono disponibili il codice a barre o il codice QR e il numero di articolo) selezionando il produttore e cercando le parole chiave. Se si utilizzano più parole chiave, separarle con il simbolo dell'asterisco *.



The screenshot shows the 'Impianti' (Implants) interface. At the top, there is a 'Preferiti' (Favorites) section with a table containing one item: 'Favourite 1' by user 'Sutter Sandy'. Below this is a 'Ricerca nel catalogo' (Search in catalog) section with input fields for 'Fabbricante' (Manufacturer), 'Marca' (Brand), 'Descrizione' (Description), 'Codice a barre (GTIN)', and 'Numero di catalogo' (Catalog number). There are buttons for 'Richiesta impianto mancante' (Request missing implant), 'Ripristinare' (Reset), and 'Ricerca' (Search). The 'Risultati della ricerca' (Search results) section shows 0 results. At the bottom, there is an 'Impianti aggiunti' (Added implants) section with buttons for 'Cancellare gli impianti' (Cancel implants) and 'Salva come favorito' (Save as favorite).

- 1 - Caricare un impianto dai preferiti
- 2 - Scansionare il codice a barre o il codice QR
- 3 - Ricerca per numero di catalogo
- 4a - Ricerca per produttore
- 4b - Affinare la ricerca con parole chiave

Come posso salvare gli impianti come "preferiti"?

Eeguire la scansione o la ricerca e trovare l'impianto o gli impianti richiesti come di consueto e salvarli tra i preferiti:

Fabri...	Marca	Numero di catalogo ↑	Descrizione	
DePuy...	VIPER...	186715030	MIS CANN PLY SCREW 7.5X30MM, TI	<input checked="" type="checkbox"/>

5 Oggetti per pagina 1 - 1 of 1 items

Impianti aggiunti

Fabbricante: DePuy Synthes Codice a barre (GTIN): []

Numero di catalogo: 186715030 Numero di lotto: []

Descrizione: MIS CANN PLY SCREW 7.5X30MM, TI

Salva come favorito

Fabbricante: DePuy Synthes Codice a barre (GTIN): []

Numero di catalogo: 186715030 Numero di lotto: []

Descrizione: MIS CANN PLY SCREW 7.5X30MM, TI

Fabbricante: DePuy Synthes Codice a barre (GTIN): []

Numero di catalogo: 186715030 Numero di lotto: []

Descrizione: MIS CANN PLY SCREW 7.5X30MM, TI

Fabbricante: DePuy Synthes Codice a barre (GTIN): []

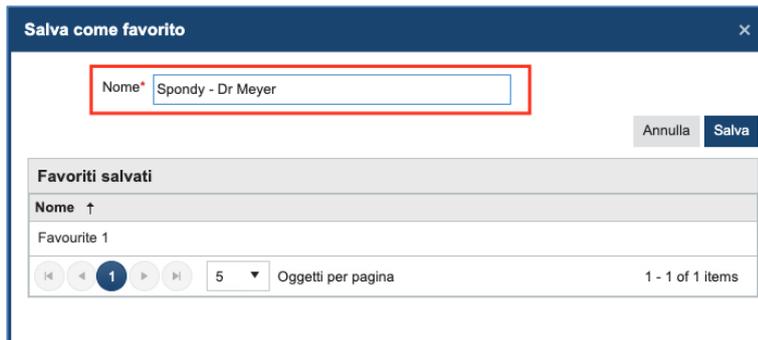
Numero di catalogo: 186715035 Numero di lotto: []

Descrizione: MIS CANN PLY SCREW 7.5X35MM, TI

Salva come favorito

Assegnare quindi un nome al preferito.

Il nome del preferito non può essere modificato dopo il salvataggio. Per cambiare il nome del preferito è necessario crearlo di nuovo.



Il nuovo preferito appare quindi in cima alla scheda dell'impianto.

Facendo clic sul triangolino alla fine della riga "Preferiti", la voce di menu può essere spostata e spostata.

Facendo clic sul campo "Nome" è possibile ordinare i preferiti in ordine alfabetico o alfabetico inverso.

Il numero tra parentesi accanto al nome del preferito indica quanti impianti singoli contiene:



Spiegazione dei simboli:

<p>Caricare il preferito</p>	<p>Facendo clic sul simbolo "Carica preferiti", è possibile caricare tutti gli impianti di questo preferito o aggiungerli alla custodia senza doverli scansionare o cercare prima.</p>
<p>Vedere if favorito</p>	<p>Il simbolo "Visualizza preferito" mostra in dettaglio gli impianti del preferito.</p>
<p>Cancellare il favorito</p>	<p>Il simbolo "Elimina preferito" cancella il preferito.</p>

Come posso visualizzare i preferiti di un chirurgo per gli impianti?

Selezionare il chirurgo nella sottomaschera "Chirurgia". I preferiti del chirurgo vengono visualizzati nella sottomaschera "Impianti" insieme ai preferiti dell'utente connesso (ad esempio, vedere i preferiti del dott. Bond nella schermata successiva per l'utente Sandy Sutter). I preferiti del chirurgo possono essere visualizzati da un altro utente, ma non possono essere cancellati o modificati."

Preferiti			
Nome ↑	Nome utente		
Favourite 1	(1) Sutter Sandy	↓	🗑️

Quanti impianti preferiti possono essere salvati?

Attualmente è possibile salvare fino a 10 preferiti per utente. Non c'è limite al numero di impianti che possono essere salvati come preferiti. I preferiti sono definiti per utente e sono indipendenti dal reparto, dalla clinica o dal modulo. I preferiti di un chirurgo possono essere visualizzati da un altro utente. Vedere la domanda e la risposta successive.

Gli impianti (come le viti) utilizzati più volte durante l'intervento devono essere registrati separatamente?

È sufficiente la registrazione di un impianto dello stesso tipo.

I materiali sostitutivi dell'osso devono essere registrati?

Sì. Ogni dispositivo o materiale impiantato deve essere registrato se rimane nel corpo.

6. Dati

Devo analizzare i miei dati. Come faccio a estrarre i dati?

Il modo più semplice per estrarre i dati è utilizzare "Esportazione semplice per moduli". Una guida all'uso di questa funzione è disponibile nella scheda "Documenti usati".

Quando esporto i dati, i caratteri speciali non sono leggibili in Excel. Come si può risolvere questo problema?

È necessario avviare Excel e utilizzare la procedura guidata di importazione, ad esempio Dati -> Da testo -> Seleziona file -> (impostare l'origine del file su Unicode [UTF-8]), come mostrato di seguito

Export_2021-03-25 11_25_20_ale.csv

File Origin: 65001: Unicode (UTF-8) | Delimiter: Comma | Data Type Detection: Based on first 200 rows

ETERMIN	Eingereicht_von_ID	Eingereicht_nach_Name	FORM_STATE	Zugangspunkt_ID	Zugangspunkt_Name	Interventiondatum
null	null		Vollständig	4	zzz_Clinic	06/08/2019
null	null		Unvollständig	4	zzz_Clinic	06/08/2019
null	null		Unvollständig	4	zzz_Clinic	16/06/2020
null	null		Unvollständig	4	zzz_Clinic	16/06/2020
null	null		Vollständig	4	zzz_Clinic	05/02/2020
null	null		Vollständig	5	zzz_Department	18/02/2021
null	null		Unvollständig	5	zzz_Department	06/08/2019
null	null		Unvollständig	5	zzz_Department	06/08/2019

Come si accede ai rapporti?

I rapporti sono disponibili attraverso l'applicazione del registro. È possibile accedere ai rapporti solo per i reparti o clinica a cui si ha accesso.

7. ePROM

Come si attivano le ePROM per un paziente?

- 1) Andare alla maschera del paziente,
- 2) Fare clic su "Abilita ePROM" nel terzo inferiore della maschera,
- 3) Indicare la lingua di comunicazione del questionario,
- 4) Fornire i dati di contatto del paziente e
- 5) Registrare queste informazioni.
- 6) Quindi, in risposta alla richiesta di conferma, comunicare al sistema che le ePROM devono essere inviate.

Posso inviare solo ePROM post-operatorie?

Non è possibile inviare solo questionari post-operatori (o solo ePROM post-operatori). L'attivazione della funzione ePROM fa sempre scattare una richiesta di informazioni post-operatorie (le ePROM pre-operatorie). Non appena la data dell'operazione è stata inserita nel modulo dell'operazione nello stesso caso clinico e sono trascorsi tre o dodici mesi dalla data dell'operazione, l'applicazione del registro attiva i questionari a tre e dodici mesi (gli ePROM post-operatori) dopo l'operazione.

Il link inviato alle ePROM cambia nei promemoria?

No, il primo messaggio e tutti i promemoria contengono sempre lo stesso link alle ePROM.

Per quanto tempo è valido il collegamento ePROM?

Almeno 4 settimane.

Quanti e quali solleciti riceve il paziente?

Un massimo di due promemoria ogni 7 e 14 giorni rispettivamente dopo il messaggio principale.

Cosa succede se il paziente non risponde alle ePROM nonostante i solleciti?

Le ePROM rimangono senza risposta.

Come posso controllare lo stato delle ePROM?

Andare alla funzione "Stato ePROM" nel menu orizzontale superiore, cercare il paziente nell'elenco e leggere lo stato delle ePROM.

Posso inviare nuovamente il link alle ePROM?

Sì, accedere alla funzione "Stato ePROM", trovare il paziente desiderato e fare clic sulla freccia blu "Reinvia".

Posso far compilare gli ePROM tramite un tablet o un altro dispositivo esterno?

Sì, accedere alla funzione "Stato ePROM", cercare il paziente desiderato, generare il codice QR e scansionarlo con un dispositivo esterno.

Sarò avvisato quando le ePROM saranno riempite?

No, tali notifiche non vengono inviate. È possibile controllare lo stato delle ePROM utilizzando la funzione "Stato ePROM" o nella panoramica di tutti i moduli del paziente.

Ho scelto la lingua della ePROM sbagliata e ho inviato le ePROM. Cosa devo fare?

Non è necessario fare nulla. Il paziente può cambiare la lingua dell'ePROM direttamente nel modulo (in alto a destra).

Ho inserito i dati di contatto del paziente in modo errato. Cosa devo fare?

I dati corretti del paziente sono importanti per l'invio del link alle ePROM. Se i dati del paziente sono stati inseriti in modo errato, correggerli e confermare al sistema che il link deve essere inviato di nuovo.

Il paziente non vuole fornire i suoi dati di contatto. Quali sono le mie opzioni?

Se il paziente non acconsente alla registrazione e all'utilizzo dei suoi dati di contatto, non è legalmente consentito inviargli ePROM per via elettronica.

In che formato va inserito il numero di cellulare?

Inserite il codice del Paese senza gli zeri e i segni più (ad esempio, "41" per la Svizzera), quindi il numero di cellulare senza gli spazi.

Posso inviare o inoltrare il link dell'ePROM del paziente a un numero di telefono o a un indirizzo e-mail di terzi?

L'invio o la trasmissione del link delle ePROM del paziente a un numero di telefono o a un indirizzo e-mail di terzi senza il previo consenso esplicito del paziente non è conforme alle norme sulla protezione dei dati.

Quali messaggi e-mail e SMS riceve il paziente?

Il paziente riceve il seguente messaggio di posta elettronica.

Gentile [nome del paziente],

Come annunciato dalla [Clinica], Le inviamo questo questionario in vista del Suo prossimo intervento di chirurgia vertebrale.

La preghiamo di compilare il questionario online prima dell'intervento, cliccando sul registro

spinale SIRIS

o, in alternativa, copiando e incollando il seguente link in un browser

<https://siris-spine.com/r4stpatientportal/gw/qd?561343f364bfebb6>

Verrete reindirizzati al sistema SIRIS online, dove potrete compilare il vostro questionario.

Vi chiederemo nuovamente informazioni sulla vostra salute utilizzando un questionario tre mesi e un anno dopo l'intervento. Questo ci consentirà di monitorare i vostri progressi dopo l'intervento.

Per qualsiasi domanda sull'operazione, si rivolga al suo medico.

Se avete domande su come compilare il questionario o se riscontrate problemi tecnici, inviateci un'e-mail all'indirizzo siris-spine@eurospine.org.

Si prega di non rispondere a questo indirizzo e-mail, poiché non viene controllato.

Grazie per la collaborazione!

Registro spinale SIRIS per conto di [Clinica].

Il paziente riceve il seguente messaggio SMS.

Salve,

Prima dell'operazione ha ricevuto un questionario dalla [Clinica].

Per compilare il questionario, cliccare su: <https://siris-spine.com/r4stpatientportal/gw/qd?561343f364bfebb6>

Il paziente non è fisicamente o mentalmente in grado di compilare il questionario, cosa devo fare?

Se il paziente non è in grado di completare l'ePROM a causa delle sue capacità fisiche e/o cognitive e nessuno della sua famiglia, della sua cerchia di amici o del suo tutore legale, se presente, può aiutarlo, l'ePROM non verrà completato.

Cosa posso fare se il tasso di risposta dei moduli compilati è basso?

Uno dei fattori più importanti che influenzano la compliance del paziente è un'adeguata informazione al paziente. Un buon tasso di risposta può essere raggiunto già con un'adeguata informazione al paziente. Inoltre, è possibile monitorare lo stato delle singole ePROM e ricordare al paziente in ogni occasione che non ha ancora completato la sua ePROM. Ulteriori promemoria

personali al paziente, ad esempio durante la consultazione o al momento del ricovero, possono aumentare significativamente il tasso di risposta.

Perché il mio paziente non riceve le ePROM dopo l'intervento?

Se le ePROM sono attivate per il paziente, le ePROM sono già state inviate (e compilate) prima dell'intervento e il sistema non invia ePROM dopo l'intervento, è molto probabile che il modulo chirurgico non sia stato salvato nello stesso caso clinico. Affinché il sistema possa misurare l'intervallo post-intervento, il modulo chirurgico deve essere salvato nello stesso caso clinico e contenere almeno la data dell'intervento.

Se questo è il caso e le ePROM e il modulo chirurgico si trovano in casi clinici diversi, spostare il modulo chirurgico nel caso con le ePROM.

Prima di farlo, assicurarsi che il modulo dell'operazione non sia ancora stato inviato, poiché i moduli inviati non possono essere spostati. Individuare l'opzione "Sposta" nella panoramica dei moduli paziente (vedere l'immagine seguente) e fare clic su di essa.



8. Servizi web

L'applicazione ha/supporta un'API ed è possibile caricare i dati direttamente, cioè senza la deviazione tramite un link SFTP o esiste un'API?

No, l'applicazione supporta solo la funzione Servizi Web. Non esiste un'API per salvare i moduli, ma solo per leggerli.

Come registrare il mio dipartimento per il servizio web?

Per usufruire di questo servizio, ogni dipartimento deve fornire i seguenti dati

- a. la sede (nome dell'ospedale e del reparto), e
- b. nome utente dell'utente che utilizzerà il servizio web e
- c. il suo **indirizzo IP statico** dal luogo in cui utilizzerà il Servizio Web.

Per trovare l'indirizzo IP statico della macchina, è possibile visitare il sito <https://whatismyipaddress.com/>. Se si accede al sito Web dopo essersi collegati all'account VPN locale, connettersi prima alla VPN e poi visitare la pagina sopra indicata per trovare l'indirizzo IP.

Si prega di notare che la registrazione del dipartimento per il servizio web può richiedere alcune settimane.

Per ulteriori informazioni, consultare la Guida all'uso dei servizi Web, gli script di mappatura e gli esempi di file xml.

Utilizzando l'upload via ftp, come vengono gestiti gli errori derivanti da un xml difettoso/incompleto?

Le guide del servizio Web mostrano le diverse cartelle create per il processo. I file che non presentano errori vengono spostati nella cartella Complete dopo l'elaborazione. Per quelli con errori, vengono spostati nella cartella Incomplete. I file non elaborati vengono spostati nella cartella NotImported. In tutti i casi, nella stessa cartella viene salvato un file di registro contenente informazioni di riepilogo con gli eventuali errori riscontrati (il nome del file corrisponde al nome del file di caricamento con l'aggiunta di ".Log").

Per quanto riguarda gli impianti, quali sono le informazioni minime richieste per ogni impianto (numero di articolo/numero di catalogo, numero di lotto, produttore)?

Le informazioni minime richiedono solo il numero GTIN.

Se il numero GTIN non è disponibile, è possibile fornire una combinazione di informazioni. La combinazione richiesta è il produttore e il numero di catalogo (il numero di catalogo è lo stesso del numero di articolo).

Per accedere al catalogo degli impianti, è necessario effettuare il login nell'applicazione web. È possibile cercare nel catalogo degli impianti utilizzando la funzionalità di ricerca nella sezione dei componenti. La ricerca può essere effettuata per produttore e numero di catalogo/numero di articolo.

Tuttavia, il metodo più efficiente per registrare un impianto è quello di utilizzare il numero GTIN.

Messaggi di errore se gli impianti non vengono trovati:

Inviateci eventuali errori se gli impianti non vengono trovati e cercheremo di aggiungere al catalogo tutti gli impianti mancanti.

- Per gli utenti al di fuori della Svizzera: health_servicedesk@necsws.com
- Per gli utenti in Svizzera: siris-spine@eurospine.org

I dati clinici e i dati dell'impianto possono essere importati separatamente o devono essere importati in un'unica soluzione?

L'importazione deve essere effettuata in un'unica soluzione. Non sono possibili importazioni parziali.

I dati possono essere caricati in più fasi?

Sì, le informazioni possono essere caricate in più fasi. Le informazioni incomplete saranno salvate e gli errori, comprese le informazioni mancanti, saranno segnalati all'utente tramite il file di log.

L'importazione di più dati sugli stessi pazienti assicura che non vengano creati duplicati?

Sì, non ci saranno duplicati per le importazioni multiple di dati. Un prerequisito per ogni importazione di dati è l'identificativo unico del paziente.

Come si può utilizzare il catalogo degli impianti tramite il servizio web?

Non è possibile accedere al catalogo degli impianti tramite il servizio Web. Pertanto, i dati sugli impianti possono essere accettati solo se sono corretti o rifiutati se non sono corretti. I risultati dell'importazione saranno documentati in un file di log.

Qual è l'indirizzo dell'host e il numero di porta?

L'indirizzo host è "ssh01.northgatehealth.com" e la porta 22.

Se si visualizzano i dati importati nell'applicazione del registro?

Sì, è possibile trovare e modificare tutti i dati importati con successo nell'applicazione Registro. A tale scopo, accedere all'applicazione Registro e trovare il paziente interessato e i relativi moduli.

La password del servizio web è la stessa dell'applicazione del registro?

No, la password del servizio Web è diversa da quella dell'applicazione del registro.

Devo creare le mie cartelle per la mia clinica nel servizio web?

No, non è necessario creare nuove cartelle. Creiamo cartelle separate per ogni clinica che utilizza il servizio web. Quando si accede al server SSH, vengono visualizzate tutte le cartelle necessarie.

Abbiamo bisogno di un elenco di utenti che trasferiscono i dati al registro tramite il servizio web?

Sì, è necessario inviare un elenco degli utenti che utilizzeranno la funzione Servizi Web.

Li configureremo e invieremo loro le credenziali per consentire il trasferimento dei dati al registro tramite il servizio Web.

I dati possono essere trasferiti in un formato XML definito anche via FTP?

Sì, i dati possono essere trasferiti in formato XML via FTP.

Oltre all'indirizzo IT statico, l'utente dovrà disporre di un login. A tal fine saranno necessari il nome e l'indirizzo e-mail personale dell'utente.

Qual è la differenza tra il caricamento in ambiente TRAINING e in ambiente LIVE?

L'ambiente TRAINING serve per la formazione, mentre l'ambiente LIVE è il sistema di produzione in cui vengono inseriti ed elaborati i dati reali dei pazienti.

Come posso collegare un utente all'ambiente di formazione?

Il nome utente utilizzato per accedere al server SFTP determina l'ambiente a cui si accede.

Per accedere all'ambiente di formazione, i nomi utente iniziano solitamente con trn_ch_XXXX. Se si accede con un nome utente come ch_XXXX, si accede al servizio Live SFTP.

9. Generale

Come posso cambiare il nome del mio dipartimento o clinica?

La richiesta va inoltrata all'amministratore locale che può modificare il nome dell'ospedale o della clinica. Se l'amministratore locale non è in grado di aiutarvi, inviate la richiesta al nostro helpdesk:

- Per gli utenti al di fuori della Svizzera: health_servicedesk@necsws.com
- Per gli utenti in Svizzera: siris-spine@eurospine.org

In quale formato deve essere inserita una data nell'applicazione del registro?

Esistono diversi modi per scegliere una data. Si può digitare utilizzando il formato gg/mm/aaaa oppure si può selezionare la data utilizzando il calendario, facendo clic sull'icona del calendario e scegliendo la data desiderata.

È inoltre possibile navigare verso l'anno desiderato facendo clic sul mese e sull'anno nella parte superiore del calendario. Facendo clic più volte su questo punto, si otterrà una vista del calendario che mostra i vari anni da selezionare. Se necessario, è possibile scendere fino alla data desiderata utilizzando le frecce ai lati dell'intestazione.

Come posso cancellare un paziente?

Un paziente può essere cancellato solo se non ha moduli. Cancellare prima tutti i moduli con l'icona di cancellazione. Se uno o più moduli sono già stati inviati, è necessario riaprirli prima di poterli cancellare.

L'icona "Elimina" diventerà quindi visibile per l'amministratore non appena non ci saranno moduli associati al paziente.

1111xxxxx	3000413000000232021	Bond	Julia	01/02/1970	Femm...	0	  
1123678	3000480000000190095			01/01/1970	Femm...	1	  

Per quanto tempo devono essere conservati i consensi dei pazienti?

È responsabilità dell'ospedale rispettare le normative locali in materia e archiviare le cartelle cliniche dei pazienti. Non ci sono requisiti specifici da parte del registro.

Posso caricare il consenso del paziente?

Il consenso del paziente non rientra nell'ambito della registrazione. Fa parte della cartella clinica del paziente presso la clinica o l'ospedale che lo ha in cura.